

★ **TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 43** ★

HÃY BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 43: ĐẠO LUẬT BẢO VỆ NGƯỜI NỘP THUẾ ĐỊA PHƯƠNG

Các gia đình ở California đang phải vật lộn với mức thuế thu nhập, thuế bán hàng và thuế xăng dầu cao nhất cả nước. Thế nhưng các chính trị gia và các nhóm lợi ích đặc biệt vẫn tiếp tục thúc đẩy việc tăng thuế, khiến chi phí sinh hoạt của chúng ta ngày càng đắt đỏ hơn. Chúng ta không đủ khả năng chi trả THÊM BẤT KỲ khoản thuế mới hoặc thuế cao hơn nào nữa.

DỰ LUẬT 43 KHÔI PHỤC CÁC QUYỀN BẢO VỆ NGƯỜI NỘP THUẾ THEO DỰ LUẬT 13

Dự luật 13 được thiết kế để gây khó khăn hơn cho việc tăng thuế, nhưng các phán quyết của tòa án đã tạo ra những kẽ hở cho phép các nhóm lợi ích đặc biệt áp đặt các đợt tăng thuế mới khổng lồ bằng cách lách luật bảo vệ người đóng thuế mà cử tri đã thông qua. Người dân California đang phải trả hàng tỷ đô la cho các loại thuế mới hoặc thuế cao hơn mà họ sẽ không phải trả nếu không có những kẽ hở này. Dự luật 43 khắc phục những kẽ hở này và khôi phục yêu cầu phải có hai phần ba số phiếu tán thành để thông qua các loại thuế đặc biệt của địa phương.

DỰ LUẬT 43 KHIẾN VIỆC TĂNG CÁC LOẠI THUẾ TRỞ NÊN KHÓ KHĂN HƠN

Trong thập kỷ qua, chính quyền địa phương đã áp đặt hơn 2,000 loại thuế mới hoặc cao hơn, bao gồm thuế bán hàng, thuế bất động sản và thuế tiện ích cao hơn—lợi dụng những kẽ hở mà tòa án tạo ra trong Dự luật 13 để áp đặt một số khoản tăng thuế tốn kém và gây thiệt hại nhất mà người dân California phải đối mặt hiện nay.

Các loại thuế mới và cao hơn này khiến mọi thứ chúng ta mua hoặc sử dụng đều trở nên đắt đỏ hơn, từ thực phẩm và xăng dầu đến điện nước và nhà ở.

Dự luật 43 đảm bảo quyền bỏ phiếu cho cử tri về tất cả các loại thuế địa phương và khôi phục quy trình bỏ phiếu cần hai phần ba phiếu thuận đối với các loại thuế địa phương đặc biệt.

DỰ LUẬT 43 BẢO VỆ CHỦ NHÀ KHỎI CÁC LOẠI THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN MỚI ĐẮT ĐÓ

California vốn đã có một số chi phí nhà ở cao nhất nước Mỹ, thế nhưng các nhóm lợi ích đặc biệt vẫn đang lợi dụng những kẽ hở do tòa án tạo ra để áp thêm các loại thuế mới lên việc bán nhà ở, căn hộ và các bất động sản khác.

Một số thành phố hiện nay thu thuế chuyển nhượng bất động sản lên tới 6%. Với giá nhà trung bình ở California là \$900,000, việc bán nhà sẽ khiến chủ nhà phải trả \$54,000. Những chi phí đó làm giảm giá trị tài sản của chủ nhà, tăng giá thuê căn hộ và khiến việc xây dựng nhà ở mới trở nên đắt đỏ hơn.

Dự luật 43 khiến các nhóm lợi ích đặc biệt khó có thể áp đặt các loại thuế tốn kém này lên chủ nhà, người thuê nhà và các doanh nghiệp nhỏ.

DỰ LUẬT 43 NGĂN CHẶN CÁC MẢNH KHÓE THUẾ LỪA ĐẢO

Các chính trị gia và các nhóm lợi ích đặc biệt hứa hẹn rằng các loại thuế mới sẽ tài trợ cho trường học, đường sá và an ninh cộng đồng—nhưng thực chất lại chuyển hướng tiền sang nơi khác và làm trái ý muốn của cử tri.

Dự luật 43 yêu cầu các chính phủ phải chi tiêu doanh thu thuế cho mục đích cụ thể mà cử tri đã thông qua và khôi phục sự ủng hộ rộng rãi của cử tri vốn cần thiết trước khi các chính trị gia và các nhóm lợi ích đặc biệt áp đặt các biện pháp thuế được chỉ định.

Nếu người đóng thuế được yêu cầu trả thêm tiền, họ xứng đáng có quyền bỏ phiếu và sự tin tưởng rằng tiền của họ sẽ được chi tiêu đúng như đã hứa.

DỰ LUẬT 43 TRAO LẠI QUYỀN QUYẾT ĐỊNH CHO CỬ TRI

Mỗi kỳ bầu cử, các chính trị gia đều nói rằng họ chỉ cần tăng thuế thêm một lần nữa. Dự luật 43 chỉ đơn giản là đảm bảo NGƯỜI ĐÓNG THUẾ được bảo vệ đầy đủ bởi quyền bỏ phiếu về các loại thuế.

Hãy bỏ phiếu CÓ cho Dự luật 43:

- Khẳng định quyền của cử tri trong việc bỏ phiếu về tất cả các loại thuế địa phương mới hoặc tăng lên.
- Khôi phục yêu cầu phải có hai phần ba số phiếu thuận đối với các loại thuế đặc biệt của địa phương.
- Bảo vệ Dự luật 13 và khắc phục những kẽ hở do tòa án tạo ra.
- Khiến cho các nhóm lợi ích đặc biệt khó tăng các loại thuế hơn.
- Bảo vệ chủ nhà, người thuê nhà và các doanh nghiệp nhỏ khỏi các loại thuế bất động sản mới.
- Tăng cường trách nhiệm giải trình về cách thức chi tiêu tiền thuế của người dân.

Robert Gutierrez, Chủ tịch

Hiệp hội Người đóng thuế California

Robert Rivinius, Chủ tịch

Hiệp hội Doanh nghiệp Gia đình California

Julian Canete, Chủ tịch

Phòng Thương mại người Mỹ gốc Tây Ban Nha của California

★ **BÁC BỎ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 43** ★

Tất cả chúng ta đều mong muốn giảm bớt gánh nặng chi phí sinh hoạt cao ở California. Nhưng Dự luật 43 không làm giảm các loại thuế của quý vị một xu nào. Nó tấn công vào một thứ quý giá hơn nhiều: sức mạnh của việc bỏ phiếu của quý vị.

DỰ LUẬT 43 LÀM SUY YẾU SỰ BỎ PHIẾU CỦA QUÝ VỊ.

Ngày nay, khi cử tri địa phương quyết định cách thức tài trợ cho cộng đồng của họ, đa số sẽ quyết định tất cả. Dự luật 43 bác bỏ điều đó, cho phép chỉ 33.4% cử tri phủ quyết điều mà gần 67% muốn. Theo Dự luật 43, việc bỏ phiếu KHÔNG có giá trị gấp đôi phiếu CÓ. Điều đó không công bằng và không phải là dân chủ.

DỰ LUẬT 43 LÀM TRẦM TRỌNG THÊM CUỘC KHỦNG HOẢNG NHÀ Ở.

Trên khắp California, các cộng đồng dân cư bỏ phiếu để xây dựng nhà ở giá rẻ cho các gia đình lao động, người cao tuổi và cựu chiến binh. Họ đang giúp người thuê nhà giữ được chỗ ở và đưa những người vô gia cư ra khỏi đường phố. Dự luật 43 trao quyền cho một thiểu số nhỏ để ngăn chặn những giải pháp đó, ngay cả khi đa số hàng xóm của quý vị ủng hộ chúng.

DỰ LUẬT 43 TRÓI BUỘC CỘNG ĐỒNG CỦA QUÝ VỊ.

Dự luật 43 khiến việc tài trợ cho các dịch vụ địa phương thiết yếu mà cộng đồng quý vị đang trông cậy trở nên khó khăn hơn: duy trì

nhân lực cho các trạm cứu hỏa và tổng đài 911, chuẩn bị khu dân cư cho cháy rừng, sửa chữa đường sá xuống cấp, giữ cho trường học, công viên và thư viện hoạt động, và bảo vệ các bệnh viện và phòng khám địa phương trong bối cảnh Washington cắt giảm tài trợ cho chăm sóc sức khỏe. Khi nguồn tài trợ bị gián đoạn, hỗ trợ đến chậm hơn, lớp học trở nên đông đúc hơn, và các cộng đồng trở nên kém an toàn hơn.

HÃY GIỮ QUYỀN LỰC Ở NƠI NÓ THUỘC VỀ—CÙNG QUÝ VỊ VÀ NHỮNG NGƯỜI HÀNG XÓM CỦA QUÝ VỊ.

Đó là lý do tại sao giáo viên, y tá, lính cứu hỏa và những người ủng hộ nhà ở đều phản đối Dự luật 43.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 43.

www.NoProp43CA.com

Nick Lapis, Giám đốc phụ trách Vận động chính sách

Người dân California Phản đối Lãng phí

Bill Barnes, Giám đốc Chiến dịch và Cộng đồng

Hiệp hội Nhà ở Phi lợi nhuận Bắc California

Steve Frisch, Chủ tịch

Hội đồng Doanh nghiệp Sierra

★ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 43 ★

DỰ LUẬT 43 HẠN CHẾ KHẢ NĂNG CỦA CỬ TRI TRONG VIỆC TÀI TRỢ CHO CÁC DỊCH VỤ THIẾT YẾU CỦA ĐỊA PHƯƠNG.

Dự luật 43 khiến việc cấp kinh phí cho các dịch vụ thiết yếu như sở cảnh sát và cứu hỏa, sửa chữa đường sá địa phương, tuyển dụng giáo viên cho các trường học địa phương hoặc bù đắp các khoản cắt giảm ngân sách y tế liên bang trở nên khó khăn hơn. Dự luật 43 làm suy yếu tiếng nói của cử tri và quyền bỏ phiếu đa số bằng cách cho phép chỉ một phần ba cử tri (33.4%) ngăn chặn các quyết định của địa phương - và nó tạo điều kiện dễ dàng hơn cho các nhóm lợi ích đặc biệt của doanh nghiệp trốn tránh việc đóng góp phần thuế công bằng của họ.

DỰ LUẬT 43 KHIẾN VIỆC CẤP KINH PHÍ CHO LỰC LƯỢNG CỨU HỎA VÀ CẢNH SÁT TRỞ NÊN KHÓ KHĂN HƠN.

Cảnh sát và lính cứu hỏa địa phương không thể trông chờ vào các chính trị gia ở Sacramento hay Washington. Các dịch vụ này được tài trợ ở cấp địa phương. Dự luật 43 muốn gây khó khăn hơn cho cử tri địa phương trong việc phân bổ nguồn tài trợ mới cho các dịch vụ như cảnh sát và cứu hỏa. Nếu không có đủ nguồn tài trợ, thời gian phản hồi của dịch vụ 911 sẽ chậm hơn, các trạm cứu hỏa thiếu nhân lực, và các gia đình phải chờ đợi lâu hơn để được giúp đỡ trong khi mỗi giây đều vô cùng quý giá. Khi một vụ cháy nhà xảy ra—hoặc một vụ cháy rừng đe dọa khu dân cư của chúng ta—thì nguồn tài trợ địa phương đó chính là thứ bảo vệ chúng ta. Dự luật 43 sẽ cho phép một thiểu số nhỏ cử tri ngăn chặn nó. Ngay cả khi 66% cử tri bỏ phiếu có, Dự luật 43 vẫn sẽ ngăn cản chúng ta cấp tài trợ cho các dịch vụ địa phương vô cùng cần thiết.

DỰ LUẬT 43 KHIẾN VIỆC SỬA CHỮA ĐƯỜNG SÁ, CẤP NGÂN SÁCH CHO TRƯỜNG HỌC VÀ BẢO VỆ HỆ THỐNG CHĂM SÓC SỨC KHỎE TRỞ NÊN KHÓ KHĂN HƠN.

Trên khắp California, cử tri địa phương đã cùng nhau chung tay sửa chữa những con đường xuống cấp và cải thiện giao thông, tài trợ cho các trường học trong khu phố, và bảo vệ các bệnh viện và dịch vụ chăm sóc sức khỏe địa phương—đặc biệt là khi Washington cắt giảm tài trợ liên bang dành cho y tế. Đây là những quyết định mà cộng đồng tự đưa ra, thông qua bỏ phiếu đa số. Thay vào đó, Dự luật 43 trao quyền phủ quyết cho một nhóm nhỏ cử tri, ngay cả khi đa số ủng hộ các giải pháp đó.

DỰ LUẬT 43 TRAO QUYỀN CHO 33.4% CỬ TRI VƯỢT LÊN TRÊN Ý CHÍ CỦA ĐA SỐ.

Ở Mỹ, chúng ta tin vào nguyên tắc mỗi người một phiếu bầu — và đa số sẽ thắng. Dự luật 43 bác bỏ điều đó. Nó trao quyền cho chỉ hơn một phần ba số cử tri để ngăn chặn điều mà gần 67% số cử tri còn lại mong muốn. Nó trao quyền cho thiểu số có số phiếu ít hơn—ngay cả khi họ là những người cực đoan. Điều đó có nghĩa là việc bỏ phiếu KHÔNG của họ có giá trị gấp đôi so với việc bỏ phiếu CÓ.

CÁC NHÀ TÀI TRỢ DOANH NGHIỆP ĐƯỢC HƯỞNG LỢI. KHÔNG PHẢI NGƯỜI NỘP THUẾ.

Theo Dự luật 43, các nhà tài trợ doanh nghiệp chi mạnh tay cho các cuộc bầu cử sẽ được hưởng lợi nhiều nhất. Ngay bây giờ, cử tri có thể buộc các tập đoàn và nhà phát triển này phải chịu trách nhiệm thông qua thùng phiếu, và yêu cầu họ đóng góp phần công bằng của mình cho các nhu cầu địa phương. Dự luật 43 được thiết kế để tước đoạt quyền lực đó—để bảo vệ một số ít người có quyền lực, bằng cái giá phải trả của những người khác.

Đó là lý do tại sao các tổ chức này đang kêu gọi quý vị bỏ phiếu KHÔNG cho Dự luật 43:

- Hiệp hội Lính cứu hỏa Chuyên nghiệp California • Người dân California Phản đối Lãng phí • Liên đoàn Giáo viên California
- Hiệp hội Nhân viên Trường học California • Cộng đồng vì một Môi trường Tốt đẹp hơn • Lực lượng AAPI • Hiệp hội Nhà ở Phi lợi nhuận Bắc California • Liên minh Điều dưỡng của SEIU California
- Hội đồng Doanh nghiệp Sierra

Hãy bỏ phiếu KHÔNG để bảo vệ quyền bỏ phiếu của quý vị và nguyên tắc đa số. Hãy giữ quyền lực ở nơi nó thuộc về—cùng quý vị và những người hàng xóm của quý vị.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 43.

www.NoProp43CA.com

Darrell Roberts, Chủ tịch

Hiệp hội Lính cứu hỏa Chuyên nghiệp California

Chris Harkins, Giám đốc Điều hành

Liên minh Điều dưỡng của SEIU California

Adam Weinberger, Chủ tịch

Hiệp hội Nhân viên Trường học California

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 43 ★

HÃY BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 43 ĐỂ KHÔI PHỤC CÁC QUYỀN BẢO VỆ NGƯỜI NỘP THUẾ

Người dân California hiện đã phải trả các loại thuế cao. Nhưng thay vì ưu tiên tài trợ cho các dịch vụ thiết yếu như cảnh sát và cứu hỏa, các chính trị gia địa phương lại lãng phí tiền của quý vị vào các dự án riêng của họ—rồi lại đòi tăng thuế, viện cớ cần phải cấp vốn cho những ưu tiên quan trọng nhất.

Hiến pháp tiểu bang yêu cầu phải có sự đồng thuận của hai phần ba số phiếu để thông qua các loại thuế dành cho mục đích y tế, nhưng các phản quyết gần đây của tòa án đã tạo ra một kẽ hở cho phép các loại thuế đặc biệt được thông qua với số phiếu ít hơn. Hiện nay, người dân California đang phải trả hàng tỷ đô la tiền thuế mà lẽ ra họ không phải trả.

Dự luật 43 KHÔI PHỤC yêu cầu bỏ phiếu tán thành hai phần ba đã có từ lâu đối với các loại thuế đặc biệt địa phương, bảo vệ chủ nhà, người thuê nhà và các doanh nghiệp nhỏ khỏi các loại thuế bán hàng và thuế đất mới tốn kém, thuế điện và khí đốt, và thuế bất động sản.

Dự luật 43 ĐẢM BẢO quyền bỏ phiếu của người đóng thuế về các loại thuế địa phương mới hoặc cao hơn, đồng thời yêu cầu chính phủ chi tiêu tiền thuế của người dân cho các mục đích cụ thể mà cử tri đã phê duyệt—ngăn chặn các chiêu trò lừa đảo khiến chi phí sinh hoạt vốn đã cao ngất trời càng trở nên tồi tệ hơn.

Trong thập kỷ qua, chính quyền địa phương đã áp đặt 2,000 loại thuế mới hoặc tăng thuế. Dự luật 43 KHẮC PHỤC CÁC KẼ HỒ được sử dụng để thông qua một số đợt tăng thuế gây thiệt hại nhất, khôi phục các biện pháp bảo vệ mà cử tri đã phê duyệt ban đầu theo Dự luật 13, và khiến các nhóm lợi ích đặc biệt khó tăng thuế hơn nếu không có sự ủng hộ rộng rãi của cử tri.

Việc cơ quan lập pháp gần như nhất trí bỏ phiếu đưa Dự luật 43 vào lá phiếu gửi đi một thông điệp rõ ràng: các tòa án can thiệp quá mức đã vượt quá ý định của cử tri bằng cách tạo ra những kẽ hở làm suy yếu các biện pháp bảo vệ của Dự luật 13.

Hãy khôi phục quyền bỏ phiếu của quý vị đối với TẤT CẢ các loại thuế địa phương.

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 43

Jon Coupal, Chủ tịch

Hiệp hội Người đóng thuế Howard Jarvis

Michael Hedges, Chủ tịch

Hiệp hội Doanh nghiệp Nhỏ California

Greg Van Dyke, Chủ tịch

Tổ chức Bảo vệ Quyền lợi Người tiêu dùng California vì Giá cả phải chăng và An toàn